

NÁVOD K OBSLUZE

SYMPHONY SERIES

**ASH-09AISR, ASH-09AISB, ASH-09AISW
ASH-13AISR, ASH-13AISB, ASH-13AISW**



◆ OBSAH

Provoz a údržba

■ Bezpečnostní upozornění	1
■ Názvy součástí	4
■ Funkce dálkového ovladače	5
■ Nouzový provoz	10
■ Ošetřování a čištění	11
■ Lokalizace a odstraňování závad	14
■ Provozní doporučení	17

Instalační služba

■ Poznámky k instalaci	19
■ Instalační výkres	22
■ Instalace vnitřní jednotky	23
■ Instalace venkovní jednotky	26
■ Kontrola po instalaci a zkušební provoz	27
■ Instalace a údržba zdravotního filtru (zvláštní příslušenství)	28



Nikdy nezkoušejte.



Dodržujte tento pokyn.

Vzhled skutečného výrobku se může lišit od vyobrazení v této příručce. Najdete-li rozdíly, považujte prosím za standard skutečný výrobek.

Tento spotřebič není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud ho neobsluhují pod dozorem nebo nebyly instruovány ohledně použití osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

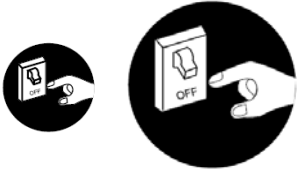
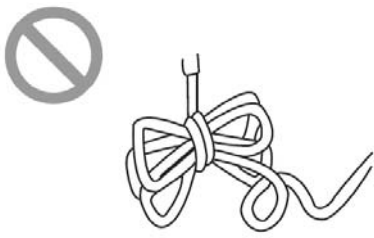
Dávejte pozor na děti, aby se k přístroji nepřibližovaly.



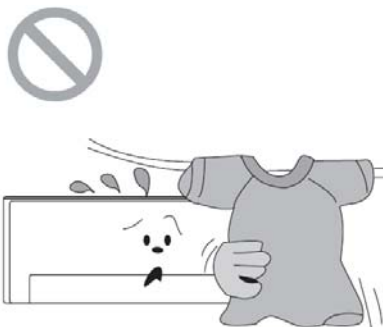
Nelikvidujte tento přístroj jako netříděný komunální odpad.
Dávejte ho do sběrný pro speciální likvidaci.

◆ Bezpečnostní upozornění

Před provozováním si prosím přečtěte následující poznámky.

VÝSTRAHA		
➤ V případě výskytu nenormálních jevů (např. zápach spáleniny) neprodleně odpojte napájení a zavolejte pověřenou servisní službu.  Pokud tento nenormální stav přetrvává, může se klimatizace poškodit nebo dokonce způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.	➤ Neobsluhujte klimatizaci mokřýma rukama.  Jinak to může vyvolat úraz elektrickým proudem.	➤ Nepřerušte nebo nepoškozte napájecí a ovládací kabely. Pokud je poškozené napájecí nebo signálové vedení klimatizace, musí je profesionální pracovník nahradit specifikovaným kabelem. 
➤ Aby se zabránilo požáru, musí být klimatizace připojena k samostatnému okruhu.  Nepřipojujte přístroj prostřednictvím univerzální rozdvójky nebo přenosné prodlužovací šňůry.	➤ Pokud nebudete klimatizaci delší dobu používat, odpojte ji od napájení.  Jinak může vést nahromaděný prach k přehřátí, požáru nebo jiným nehodám.	➤ Nepoškozte napájecí šňůru a nepoužívejte nespecifikovaný napájecí kabel.  Jinak může dojít k požáru v důsledku přehřátí napájecí šňůry.
➤ Před čištěním klimatizace odpojte napájení.  Jinak to vyvolá úraz elektrickým proudem nebo zranění.	➤ Přístroj musí být připojený k samostatnému, dostatečně dimenzovanému elektrickému okruhu vybavenému jističem. Klimatizaci prosím nezapínejte a nevypínejte příliš často. Tato klimatizace se připojuje k síti do hvězdy. Pokud je poškozený napájecí kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.	➤ Je-li napětí příliš vysoké, snadno se mohou poškodit elektrické součásti. Je-li napětí příliš nízké, bude prudce vibrovat kompresor, což může poškodit chladicí systém nebo kompresor, a nemohou pracovat elektrické součásti.

◆ Bezpečnostní upozornění

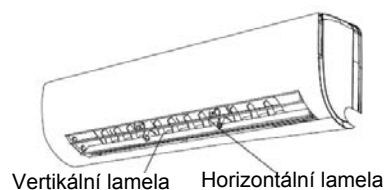
⚠️ ➤ Zajistěte vždy účinné uzemnění.  Bez uzemnění může dojít k úrazu elektrickým proudem.	➤ Z bezpečnostních důvodů vypněte proudový chránič vždy před prováděním údržby nebo čištění, nebo když přístroj delší dobu nebudete používat.  Nahromaděný prach může vyvolat požár nebo úraz elektrickým proudem.	➤ Zvolte nejvhodnější teplotu.  Může to ušetřit elektrickou energii.
➤ Za provozu nenechte dlouho otevřená okna a dveře.  Vedlo by to k nedostatečnému výkonu.	➤ Neblokujte vstup nebo výstup vzduchu.  Vedlo by to k nedostatečnému výkonu a způsobilo závady.	➤ Hořlavé materiály udržujte ve vzdálenosti nejméně 1 m od jednotek.  Mohlo by to vést k požáru nebo výbuchu.
➤ Nainstalujte venkovní jednotku dostatečně pevně.  Mohlo by to vést k pádu jednotky a poranění osoby.	➤ Nestoupejte na venkovní jednotku a nepokládejte na ni těžké předměty.  Mohlo by to vést k poškození nebo ke zranění.	➤ Nepokoušejte se spravovat klimatizaci sami.  Nesprávné opravy mohou vyvolat úraz elektrickým proudem nebo požár. Zavolejte prosím místní pověřenou servisní službu.

◆ Bezpečnostní upozornění

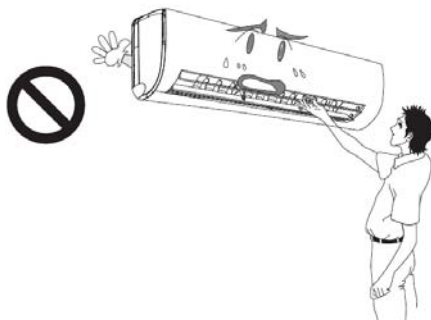
- Nepřerušte nebo nepoškodte napájecí nebo ovládací kabely. Pokud jsou poškozené, požádejte prosím prodejce nebo kvalifikovaného servisního technika, aby je vyměnil.



- Směr proudění vzduchu vertikálně i horizontálně měňte dálkovým ovladačem.

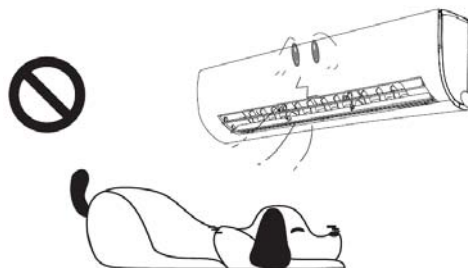


- Nestrkejte ruce nebo jiné předměty do vstupu nebo výstupu vzduchu.



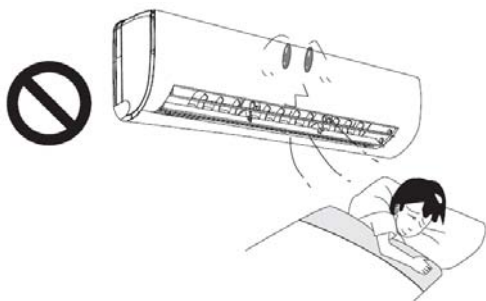
Může to způsobit úraz.

- Nevystavujte zvířata nebo rostliny přímému proudu vzduchu.



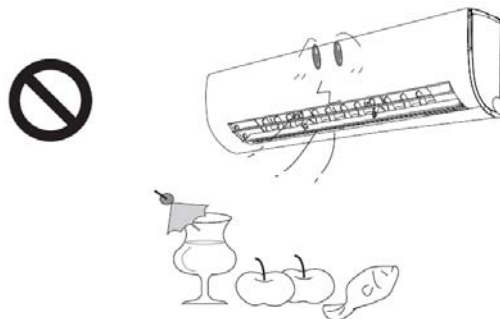
Může jim to škodit.

- Nevystavujte se dlouhou dobu přímému proudu studeného vzduchu.



Neprospívá to vašemu zdraví.

- Nepoužívejte jednotku k jiným účelům, např. konzervování jídel nebo sušení oděvů.

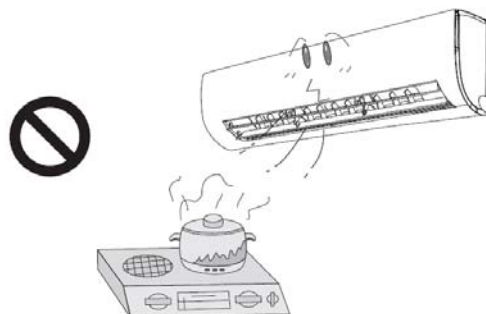


- Nestříkejte na klimatizaci vodu.



Může to vyvolat úraz elektrickým proudem nebo závadu.

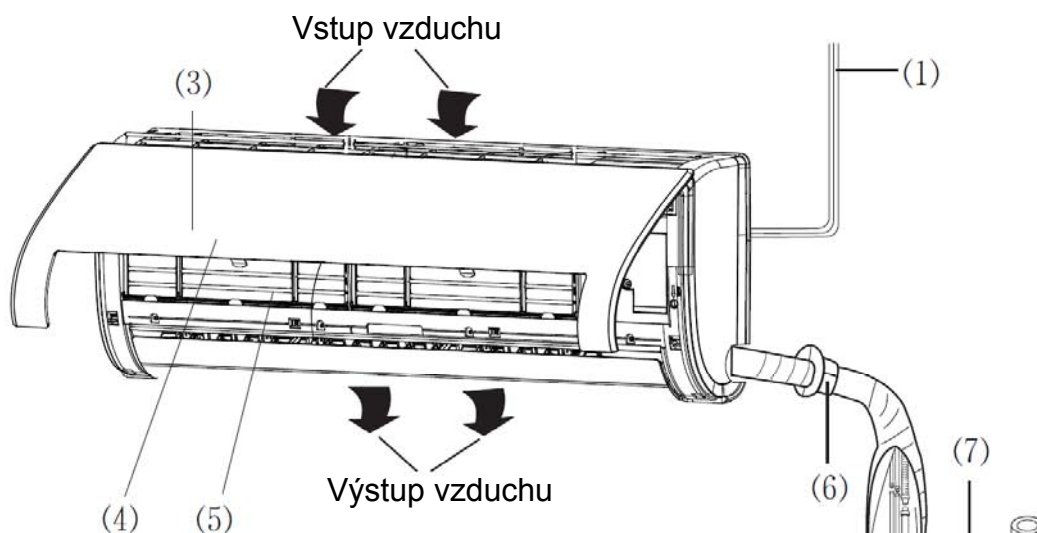
- Nedávejte do blízkosti klimatizace topná tělesa.



Vyvolalo by to otravu oxidem uhelnatým v důsledku nedokonalého spalování.

◆ Názvy součástí

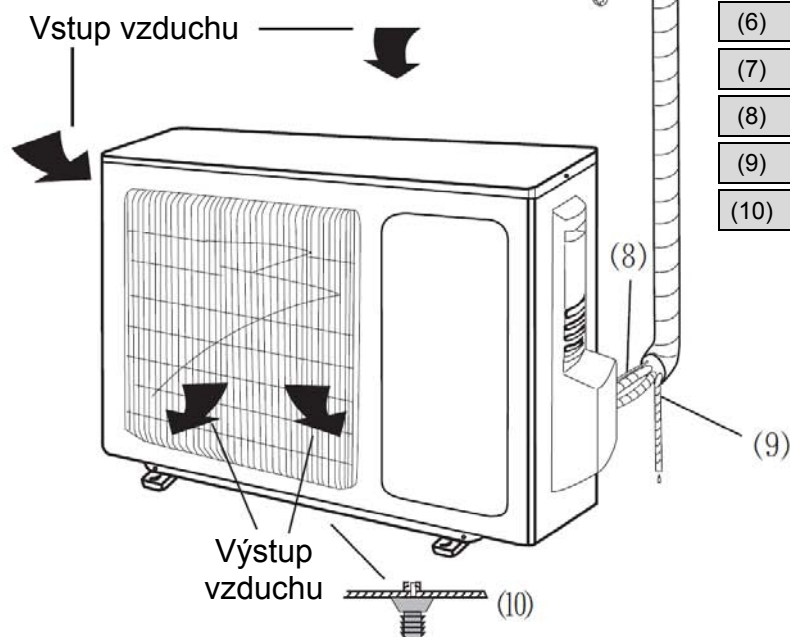
Vnitřní jednotka



Zobrazované symboly:

- ☀ : Chlazení (Cool)
- 💧 : Odvlhčování (Dry)
- ☀ : Topení (Heat)
- ⏻ : Napájení (Power)
- BB : Žádaná teplota (Set. temp.)

Venkovní jednotka



- | | |
|------|---------------------|
| (1) | Napájecí šňůra |
| (2) | Dálkový ovladač |
| (3) | Čelní panel |
| (4) | Filtr |
| (5) | Horizontální lamela |
| (6) | Průchodka do zdi |
| (7) | Ovíjecí páska |
| (8) | Připojovací vodiče |
| (9) | Vypouštěcí hadice |
| (10) | Vypouštěcí přípojka |

◆ Funkce dálkového ovladače



- (1) **ON/OFF**
Stiskněte pro spuštění nebo zastavení provozu.
- (2) **–** : Stiskněte pro snížení žádané teploty.
- (3) **+** : Stiskněte pro zvýšení žádané teploty.
- (4) **MODE**
Stiskněte pro výběr provozního režimu (AUTO / CHLAZENÍ / ODVLHČOVÁNÍ / VENTILÁTOR / TOPENÍ).
- (5) **FAN**
Stiskněte pro nastavení otáček ventilátoru.
- (6) **SWING**
Stiskněte pro nastavení úhlu natočení.
- (7) **I FEEL**
- (8)  / 
Stiskněte pro nastavení funkce ZDRAVÍ nebo VZDUCH.
- (9) **SLEEP**
- (10) **TEMP**
- (11) **QUIET**
Stiskněte pro nastavení tichého provozu.
- (12) **CLOCK**
Stiskněte pro nastavení hodin.
- (13) **T-ON/T-OFF**
Stiskněte pro nastavení časovače na automatické vypnutí nebo zapnutí.
- (14) **TURBO**
- (15) **LIGHT**
Stiskněte pro zapnutí nebo vypnutí svícení.
- (16) **X-FAN**

◆ Funkce dálkového ovladače

Popis dálkového ovladače

(1) ON/OFF (ZAP/VYP):

Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí jednotky. Stiskněte toto tlačítko znovu pro vypnutí jednotky.

(2) – :

Stiskněte toto tlačítko pro snížení žádané teploty. Podržíte-li tlačítko stisknuté déle než 2 sekundy, žádaná teplota se bude snižovat rychle. V automatickém režimu (AUTO) nelze žádanou teplotu přestavit.

(3) + :

Stiskněte toto tlačítko pro zvýšení žádané teploty. Podržíte-li tlačítko stisknuté déle než 2 sekundy, žádaná teplota se bude zvyšovat rychle. V automatickém režimu (AUTO) nelze žádanou teplotu přestavit.

(4) MODE (MÓD, REŽIM):

Každým stisknutím tohoto tlačítka se postupně v následujícím pořadí vybere režim AUTO, COOL (CHLAZENÍ), DRY (ODVLHČOVÁNÍ), FAN (VENTILÁTOR) a HEAT* (TOPENÍ):



*Poznámka: Jen pro modely s funkcí topení.

Po zapnutí napájení je standardně nastaven automatický režim (AUTO). V automatickém režimu se na displeji LCD nezobrazuje žádaná teplota a jednotka podle teploty v místnosti automaticky vybere provozní režim tak, aby se vytvořilo komfortní prostředí.

(5) FAN (VENTILÁTOR):

Toto tlačítko se používá pro nastavení otáček ventilátoru postupně od AUTO, až po a pak zase zpět k AUTO.



Nízké otáčky

Středně nízké otáčky

Střední otáčky

Středně vysoké otáčky

Vysoké otáčky

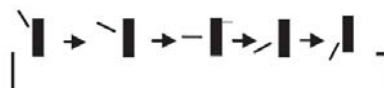
(6) SWING (NATÁČENÍ):

Tisknutím tohoto tlačítka se nastavuje úhel natočení nahoru a dolů, který se cyklicky mění takto:



Tento dálkový ovladač je univerzální. Pokud je u této jednotky vyslán některý z povelů , nebo , jednotka ho provede jako .

znamená, že se vodicí lamela natočí takto:



(7) I FEEL:

Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí funkce I FEEL. Jednotka bude teplotu regulovat automaticky podle teploty změřené snímačem teploty v dálkovém ovladači. Stiskněte toto tlačítko znovu pro zrušení funkce I FEEL.

◆ Funkce dálkového ovladače

Popis dálkového ovladače

(8) / :

Stisknutím tohoto tlačítka se zapínají a vypínají funkce zdraví a čištění. Prvním stisknutím tlačítka se spustí funkce čištění. Na LCD se zobrazuje "". Druhým stisknutím tlačítka se spustí současně funkce zdraví a čištění. Na LCD se zobrazuje " " a "". Třetím stisknutím tlačítka se současně opustí funkce zdraví a čištění. Čtvrtým stisknutím tlačítka se spustí funkce zdraví. Na LCD se zobrazuje "". Dalším stisknutím tlačítka se opakuje výše uvedený postup.

(9) SLEEP (SPÁNEK):

- Stisknutím tohoto tlačítka lze vybrat Spánek 1 (), Spánek 2 (), Spánek 3 () a zrušit Spánek. Po zapnutí mezi nimi můžete přepínat. Standardně je funkce Spánek vypnutá.
- Spánek 1 je režim spánku 1 v režimech chlazení a odvlhčování: Po jedné hodině v režimu Spánek se žádaná teplota hlavní jednotky zvýší o 1°C, po dvou hodinách se zvýší o 2°C a jednotka pak poběží s touto žádanou teplotou. V režimu topení: Po jedné hodině v režimu Spánek se žádaná teplota sníží o 1°C, po dvou hodinách se sníží o 2°C a jednotka pak poběží s touto žádanou teplotou.
- Spánek 2 je režim spánku 2, to znamená, že klimatizace poběží podle přednastavení skupiny spánkových teplotních křivek.
- Spánek 3 – Nastavení spánkové křivky v režimu Spánek podle DIY:
 - (1) V režimu Spánek 3 tiskněte delší dobu tlačítko "Turbo", dálkový ovladač přejde do stavu individuálního zákaznického nastavování pro spánek. V tomto okamžiku se na displeji dálkového ovladače zobrazí čas "1hour" (1 hodina) a na displeji žádané teploty bude blikat příslušná teplota posledního nastavení spánkové křivky. (Zobrazení při prvním vstupu odpovídá úvodní nastavené hodnotě křivky od výrobce.)
 - (2) Tlačítka "+" a "-" můžete změnit žádanou teplotu. Provedené nastavení potvrďte tlačítkem "Turbo".
 - (3) V tomto okamžiku se "1 hodina" v pozici časovače na dálkovém ovladači automaticky zvýší (budou to "2hours" nebo "3hours" nebo "8hours"), na místě žádané teploty ("88") bude blikat poslední nastavená teplota spánkové křivky.
 - (4) Opakujte kroky (2) až (3), dokud nebude ukončeno nastavování teploty pro 8 hodin, nastavování spánkové křivky se ukončí a na dálkovém ovladači se bude nadále zobrazovat původní údaj časovače. Na displeji teploty se nadále bude zobrazovat původní žádaná teplota.
- Spánek 3 – Nastavení spánkové křivky v režimu Spánek podle DIY lze zkontrolovat: Uživatel může postupem nastavování spánkové křivky zkontrolovat její přednastavení. Vstupte do režimu zákaznického nastavování pro spánek, ale neměňte teplotu. Pro potvrzení rovnou stiskněte tlačítko "Turbo". Poznámka: Pokud ve výše uvedeném postupu přednastavení nebo kontroly nestisknete do 10 sekund tlačítko, automaticky opustíte režim nastavování spánkové křivky a nadále se budou zobrazovat původní údaje. Podobně bude režim nastavování nebo kontroly opuštěn, když v jeho průběhu stisknete tlačítko "ON/OFF", tlačítko "Mode", tlačítko "Timer" nebo tlačítko "Sleep".

◆ Funkce dálkového ovladače

(10) TEMP (TEPLOTA):

Tisknutím tohoto tlačítka můžete vybrat zobrazení žádané teploty v místnosti, nebo zobrazení skutečné teploty v místnosti. Po prvním zapnutí vnitřní jednotky se bude zobrazovat žádaná teplota. Když je stav zobrazování teploty změněn z opačného stavu na stav "", zobrazí se teplota okolí. Po 5 sekundách, nebo když je do 5 sekund přijat opačný signál dálkového ovládání, dojde k návratu k zobrazení žádané teploty. Pokud uživatel nenastaví stav zobrazování teploty, bude se zobrazovat žádaná teplota.

(11) QUIET (TICHÝ):

Tisknutím tohoto tlačítka se stav režimu "tichý" přepíná mezi automatickým tichým režimem (zobrazuje se ""), tichým režimem (zobrazuje se "") a vypnutím tichého režimu (nezobrazuje se ""). Po zapnutí je tichý režim standardně vypnutý (Quiet OFF).

(12) CLOCK (HODINY):

Stiskněte tlačítko CLOCK, bliká "". Do 5 sekund stiskněte tlačítko + nebo – a nastavte aktuální čas. Pokud tlačítka budete držet více než 2 sekundy stisknutá, každé 0,5 sekundy se čas zvýší resp. sníží o 1 minutu a pak každé 0,5 sekundy o 10 minut. Během blikání po nastavení stiskněte tlačítko CLOCK znovu pro potvrzení nastavení. Pak se bude trvale zobrazovat "".

(13) T-ON/T-OFF:

Pro nastavení časovače na automatické zapnutí stiskněte tlačítko T-ON. Pro zrušení programu automatického časování toto tlačítko prostě stiskněte znovu. Po stisknutí tohoto tlačítka zmizí " a bliká "ON". Pro nastavení času zapnutí (ON) se zobrazuje 00:00. Do 5 sekund stiskněte tlačítko + nebo – pro nastavení časové hodnoty. Každým stisknutím jednoho z těchto tlačítek se nastavený čas změní o 1 minutu. Když jedno z těchto tlačítek podržíte stisknuté, bude se čas měnit rychle o 1 minutu a pak o 10 minut. Do 5 sekund po nastavení stiskněte pro potvrzení tlačítko TIMER ON. Pro nastavení časovače na automatické vypnutí stiskněte tlačítko T-OFF. Pro zrušení programu automatického časování toto tlačítko prostě stiskněte znovu. Nastavování časovače na vypnutí (TIMER OFF) je stejné jako na zapnutí.

(14) TURBO:

Stiskněte toto tlačítko pro aktivaci / deaktivaci funkce Turbo, která jednotce umožňuje dosáhnout přednastavené teploty v nejkratším čase. V režimu chlazení bude jednotka vyfukovat silný proud ochlazovacího vzduchu při superrychlých otáčkách ventilátoru. V režimu topení bude jednotka vyfukovat silný proud ohřívacího vzduchu při superrychlých otáčkách ventilátoru.

(15) LIGHT (SVÍCENÍ):

Stiskněte tlačítko LIGHT pro zapnutí světelných zobrazovačů. Stiskněte toto tlačítko znovu pro vypnutí světelných zobrazovačů. Když je zapnuté svícení, zobrazuje se "". Když je svícení vypnuto, " zmizí.

(16) X-FAN (X-VENTILÁTOR):

Stisknutím tlačítka X-FAN v režimu chlazení (COOL) nebo odvlhčování (DRY) se zobrazí symbol " a po dobu 10 minut bude pracovat ventilátor vnitřní jednotky, aby se vysušil její vnitřek, a to i v případě, že jste jednotku vypnuli.

Po zapnutí napájení je standardně nastaveno vypnutí této funkce (X-FAN OFF). Funkce X-FAN není k dispozici v režimech automatický, ventilátor a topení.

◆ Funkce dálkového ovladače

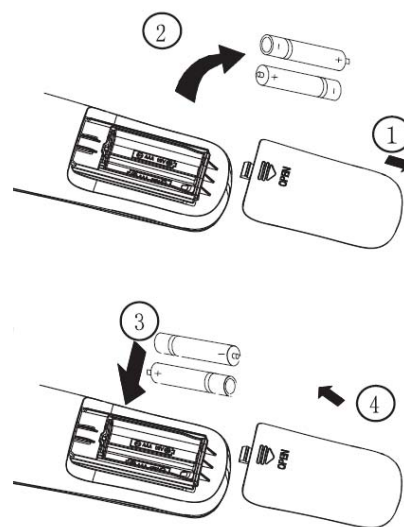
- (17) Kombinace tlačítek "+" a "-": Zámek
Současným stisknutím tlačítek + a – zamknete nebo odemknete klávesnici. Když je dálkový ovladač uzamčený, zobrazuje se . Když v tomto případě stisknete některé tlačítko,  třikrát zabliká.
- (18) Kombinace tlačítek "MODE" a "-": Přepínání mezi stupni Fahrenheita a Celsia
Při vypnuté jednotce stiskněte současně tlačítka "MODE" a "-" pro přepnutí mezi °C a °F.
- (19) Kombinace tlačítek "TEMP" a "CLOCK": Funkce úspory energie
Stiskněte současně tlačítka "TEMP" a "CLOCK" v režimu chlazení pro spuštění funkce úspory energie. Na displeji dálkového ovladače se zobrazí "SE". Pro opuštění této funkce postup zopakujte.
- (20) Kombinace tlačítek "TEMP" a "CLOCK": Funkce topení 8°C
Stiskněte současně tlačítka "TEMP" a "CLOCK" v režimu topení pro spuštění funkce topení 8°C. Na displeji dálkového ovladače se zobrazuje "8" a vybraná teplota "8°C" (46°F při nastavení na stupně Fahrenheita). Pro opuštění této funkce postup zopakujte.
- (21) Funkce podsvícení
Jednotka po prvním zapnutí napájení svítí po dobu 4 sekund, při dalším stisknutí 3 sekundy.

Výměna baterií

1. Odejměte krytku prostoru pro baterie na zadní straně dálkového ovladače. (Viz obrázek.)
2. Vyjměte staré baterie.
3. Vložte dvě nové 1,5voltové suché baterie typu AAA – dávejte pozor na polaritu.
4. Nainstalujte zase krytku prostoru pro baterie.

➤ Poznámky:

- Když vyměňujete baterie, vyměňte všechny naráz a nepoužívejte baterie různého typu, jinak může dojít k závadě.
- Pokud dálkový ovladač nebudete dlouhou dobu používat, vyjměte prosím baterie, aby nevytekly do ovladače.
- Při používání respektujte rozsah příjmu.
- Dálkový ovladač by měl být ve vzdálenosti 1 m od televizoru nebo hudebního systému.
- Pokud dálkový ovladač nepracuje normálně, vyjměte prosím baterie a po 30 sekundách je zase nasadte. Pokud nebude stále ještě pracovat správně, baterie vyměňte.

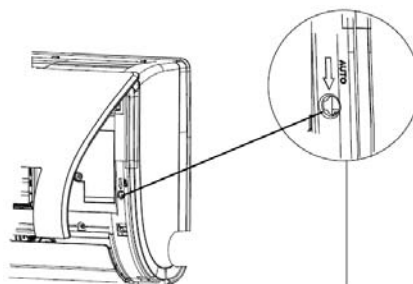


Vyobrazení výměny baterií

◆ Nouzový provoz

Nouzový provoz

Když ztratíte nebo se vám poláme dálkový ovladač, použijte prosím manuální spínač na hlavní jednotce. V takovém případě bude jednotka v automatickém režimu a nebudete moci měnit žádanou teplotu a otáčky ventilátoru. Manuální spínač lze používat následovně:



Manuální spínač

- Zapnutí jednotky: Stiskněte tlačítko AUTO/STOP pro vstup do automatického režimu. Mikropočítač podle teploty v místnosti automaticky vybere režim (chlazení, topení, ventilátor), aby bylo zajištěno komfortní prostředí.
- Vypnutí jednotky: Stiskněte tlačítko AUTO/STOP pro vypnutí jednotky.
- V následující tabulce je uveden provozní režim.

Režim	Model	Žádaná teplota	Rychlost proudění vzduchu
AUTO	CHLAZENÍ	25°C (CHLAZENÍ, VENTILÁTOR)	AUTO
AUTO	TEPELNÉ ČERPADLO	25°C (CHLAZENÍ, VENTILÁTOR)	AUTO
AUTO	TEPELNÉ ČERPADLO	20°C (TOPENÍ)	AUTO

- Tento spínač používejte, když nemáte k dispozici dálkový ovladač.

◆ Ošetřování a čištění



Upozornění

- Před čištěním a údržbou odpojte napájení.
- Pro účely čištění na jednotku nestříkejte vodu, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Jednotky otírejte suchým měkkým hadříkem nebo hadříkem lehce navlhčeným vodou nebo čisticím prostředkem (nikoli těžkou kapalinou jako např. ředidlem nebo benzinem).

Čištění čelního panelu

Odejměte čelní panel. Namočte kousek hadříku ve vodě studenější než 45°C a vyždímejte ho. Potom otřete špinavou část čelního panelu.

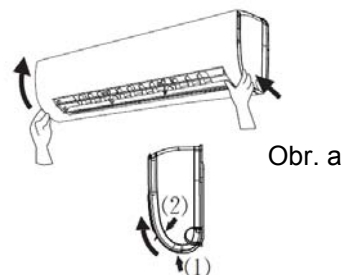
Poznámka: Čelní panel neponořte do vody, abyste ochránili součásti mikropočítačového systému a schéma zapojení na čelním panelu.

Čištění vzduchového filtru (jednou za 3 měsíce)

Poznámka: Pokud je klimatizace provozována v prašném prostředí, měla by se odpovídajícím způsobem zvýšit frekvence čištění vzduchového filtru. Když je vyjmutý filtr, z obavy před popálením se nedotýkejte žebírek vnitřní jednotky prsty.

1. Vyjmutí vzduchového filtru

Pro uvolnění spodních konců prodloužení čelního panelu na ně zatlačte, jak je znázorněno šipkou (1), dokud neuslyšíte klapnutí. Zatlačte na prodloužení, jak je znázorněno šipkou (2), aby se otevřel horní konec prodloužení. Otevřete čelní panel a pak tahem dolů vyjměte filtr. (Viz obr. a a b.)

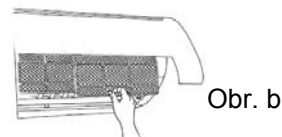


Obr. a

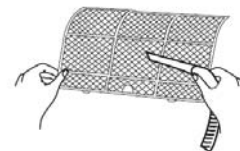
2. Čištění vzduchového filtru

Vyčistěte filtr vysavačem nebo ho umyjte vodou. Pokud je filtr velmi špinavý (např. skvrna od oleje), vyčistěte ho prosím roztokem teplé vody a neutrálního čisticího prostředku (< 45°C) a pak ho vysušte ve stínu.

Poznámka: Na čištění vzduchového filtru nikdy nepoužívejte vodu teplejší než 45°C, protože by se mohl deformovat nebo změnit barvu.

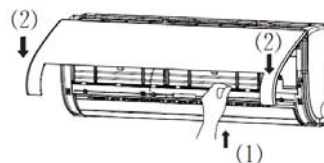


Obr. b



3. Opětovné nasazení vzduchového filtru

Nainstalujte vzduchový filtr ve směru šipky (1) a pak zaklapněte čelní panel ve směru šipky (2).

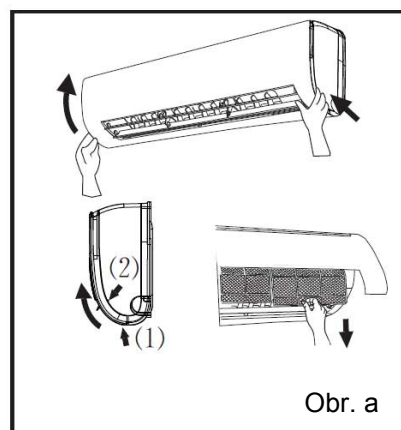


◆ Ošetřování a čištění

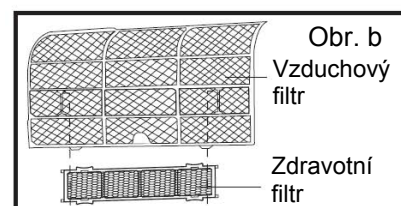
Instalace a údržba zdravotního filtru

1. Pro uvolnění spodních konců prodloužení čelního panelu na ně zatlačte, jak je znázorněno šipkou (1), dokud neuslyšíte klapnutí. Otevřete horní konce prodloužení čelního panelu tlakem ve směru šipky (2). Otevřete čelní panel a pak filtr tahem dolů vyjměte.

(Viz obr. a.)

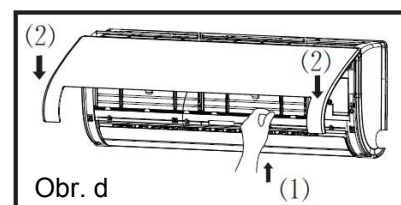
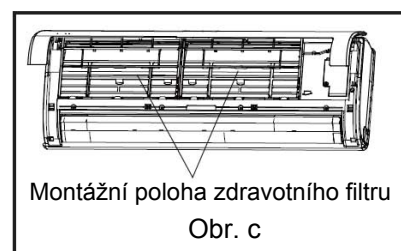


2. Na vzduchový filtr nainstalujte zdravotní filtr, jak je znázorněno na obr. b. Pokud vzduchový filtr nejde nainstalovat na vzduchový filtr, nainstalujte prosím zdravotní filtr na čelo skříně. (Viz obr. c.)



3. Nainstalujte vzduchový filtr ve směru šipky (1) a pak zaklapněte čelní panel ve směru šipky (2).

(Viz obr. d.)



Čištění a údržba zdravotního filtru

Před čištěním zdravotní filtr vyjměte a po čištění ho zase správně nainstalujte podle návodu k instalaci. Uvědomte si prosím, že byste stříbrný a iontový filtr NEMĚLI umývat vodou. Filtr s aktivním uhlím, fotokatalytický filtr, katalytický LTC a formaldehydový hubicí filtr lze mýt vodou, ale neměli byste ho drhnout kartáčem nebo tvrdým předmětem. Po skončení mytí filtr neutírejte hadrem, vysušte ho ve stínu.

Životnost zdravotního filtru

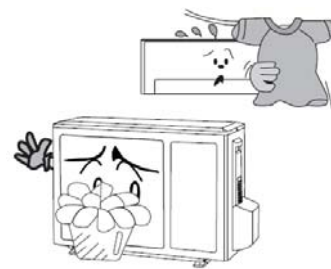
Životnost zdravotního filtru je obecně jeden rok při normálním provozu. Pro stříbrný a iontový filtr to neplatí, když jeho povrch zčerná (nebo zezelená).

- Tento doplňkový návod uvádíme jen pro jednotky se zdravotním filtrem. Vyobrazení v doplňkovém návodu se mohou lišit od skutečného výrobku, řiďte se prosím skutečným výrobkem. Počet zdravotních filtrů viz skutečná dodávka.

◆ Ošetřování a čištění

Kontrola před použitím

1. Zajistěte, aby nic neblokovalo vstup a výstup vzduchu vnitřní a venkovní jednotky.
2. Zajistěte spolehlivé uzemnění.
3. Zkontrolujte, zda jsou nasazené baterie dálkového ovladače.
4. Instalační podstavec venkovní jednotky musí být v dobrém stavu. Pokud je poškozený, spojte se prosím s pověřenou servisní službou. Vyskytuje-li se koroze na venkovní jednotce, rezivé místo přetřete barvou, aby se koroze nešířila. Při barvení BUĎTE OPATRNÍ!



Údržba po použití

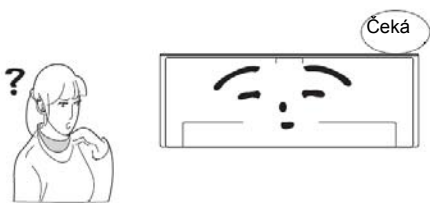
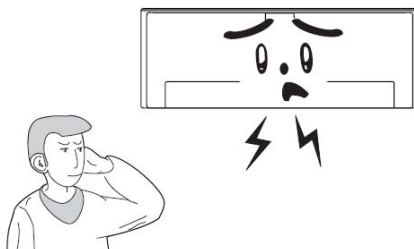
1. Odpojte napájení klimatizace.
2. Vyčistěte filtr a tělesa vnitřní a venkovní jednotky.
3. Odstraňte prach a jiné předměty z venkovní jednotky.
4. Instalační podstavec venkovní jednotky musí být v dobrém stavu. Pokud je poškozený, spojte se prosím s pověřenou servisní službou. Vyskytuje-li se koroze na venkovní jednotce, rezivé místo přetřete barvou, aby se koroze nešířila. Při barvení BUĎTE OPATRNÍ.
5. Vnitřní a venkovní jednotka mohou být zabaleny ve speciálním ochranném pytli, aby se k nim nedostal déšť a nekorodovaly.

◆ Lokalizace a odstraňování závad

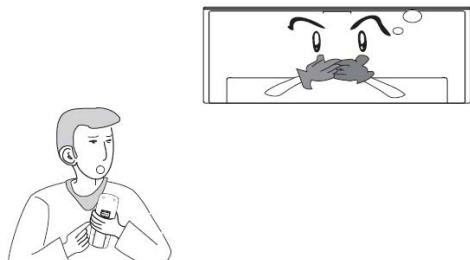


Upozornění

Neočekává se, že údržbu klimatizaci budou provádět uživatelé. Nesprávná oprava může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, kontaktujte proto prosím autorizovanou servisní službu, aby zajistila profesionální opravu. Než zavoláte servisní službu, proveďte prosím následující kontroly, může vám to ušetřit čas a peníze.

Projev	Lokalizace a odstranění závady
Jednotka nepracuje. 	Jednotka nepracuje, když je zapnuta bezprostředně po vypnutí. Je to kvůli ochraně jednotky. Očekává se, že asi 3 minuty počkáte.
Jsou vydávány zápachy. 	- Vnitřní jednotka může vydávat různé zápachy. Je to výsledek zápachů v místnosti (např. nábytku, tabáku atd.), které byly nasáty do klimatizace. - Pokud zápachy přetrvávají, poraďte se s autorizovanou servisní službou.
Zvuk "tekoucí vody". 	Šplouchavý zvuk, jako když teče voda, je zvuk chladiva proudícího uvnitř jednotky.
V režimu chlazení je vypouštěna mlha. 	Během chlazení můžete vidět řídkou mlhu vycházející z vnitřní jednotky v důsledku vysoké teploty a vlhkosti v místnosti. Po určité době s poklesem teploty a vlhkosti v místnosti mlha zmizí.
Praskavý zvuk. 	Jedná se o zvuk tření v důsledku rozpínání a/nebo smršťování panelu nebo jiných součástí vlivem změny teploty.

◆ Lokalizace a odstraňování závad

Projev	Lokalizace a odstranění závady
Jednotku nelze spustit. 	• Je odpojené napájení? • Je uvolněná napájecí zástrčka? (Je-li relevantní.) • Je vypnutá ochrana obvodu zařízení? • Je vyšší nebo nižší napětí? (Zkontrolováno profesionály.) • Je správně použit ČASOVAČ?
Je slabý účinek chlazení/topení. 	• Je vhodně nastavená teplota? • Je zablokovaný vstup nebo výstup? • Je znečištěný filtr? • Je otevřené okno nebo dveře? • Jsou nastavené nízké otáčky ventilátoru? • Jsou v místnosti tepelné zdroje?
Jednotka nereaguje na dálkový ovladač. 	• Zkontrolujte, zda se v blízkosti jednotky nevyskytuje magnetické nebo elektrické rušení, které může ovlivnit funkci ovladače. V takové případě vytáhněte a zase zasuněte elektrickou zástrčku. • Je dálkový ovladač uvnitř mezi provozního rozsahu nebo je zablokovaný? Zkontrolujte stav baterií a v případě potřeby je vyměňte. • Zkontrolujte, zda není dálkový ovladač poškozený.
Z vnitřní jednotky vytéká voda.	• Je vysoká vlhkost. • Přetéká kondenzát. • Je uvolněná vypouštěcí hadice.
Z venkovní jednotky vytéká voda.	• Během chlazení se kolem trubek a spojů vytváří kondenzát. • Během odmrazování vytéká roztátá voda. • Během topení skapává voda z výměníku tepla.
Hluk z vnitřní jednotky.	• Zvuk vydávaný při zapínání nebo vypínání relé ventilátoru nebo kompresoru. • Po spuštění nebo přerušení odmrazování je slyšet zvuk chladiva tekoucího opačným směrem.

◆ Lokalizace a odstraňování závad

Projev	Lokalizace a odstranění závady
Vnitřní jednotka nevyfukuje vzduch.	- Když je v režimu topení velmi nízká teplota výměníku tepla vnitřní jednotky, přeruší se proudění vzduchu, aby se vzduch neochlazoval. (Trvá 2 minuty.) - Když je v režimu topení nízká venkovní teplota nebo vysoká vlhkost, na výměníku tepla venkovní jednotky se vytvoří námraza. Jednotka se bude automaticky odmrazovat a vnitřní jednotka na 3 až 12 minut přeruší foukání vzduchu. - Během odmrazování může být vydávána voda nebo pára. - V režimu odvlhčování přeruší ventilátor vnitřní jednotky na 3 až 12 minut vyfukování vzduchu, aby se opět nevypařoval kondenzát.
Vlhkost na výstupu vzduchu.	Jestliže jednotka běží dlouhou dobu při vysoké vlhkosti, na mřížce výstupu vzduchu se vytvoří vlhkost a pak odkapává.
C5: Závada konektorové propojky.	Zkontrolujte, zda jsou v pořádku kontakty konektorové propojky. Je-li třeba vyměnit desku plošných spojů, nahraďte starou za novou.
F1: Závada snímače teploty vnitřního prostředí.	Zkontrolujte, zda je správně připojený snímač teploty vnitřního prostředí.
F2: Závada snímače teploty výparníku.	Zkontrolujte, zda je správně připojený snímač teploty výparníku.
 Pokud dojde k jedné z následujících situací, neprodleně vypněte všechny funkce, odpojte napájení a spojte se s pověřeným pracovníkem.	

- Během provozu je slyšet ostrý zvuk.
- Během provozu je vydáván silný zápach.
- Z jednotky uniká voda.
- Často vypíná jistič nebo proudový chránič.
- Do jednotky je nastříkána voda nebo jiná kapalina.
- Přehřívá se napájecí šňůra nebo elektrická zástrčka.



Přerušete provoz a odpojte napájení.

◆ Provozní doporučení

Funkce chlazení

Princip:

Klimatizace pohlcují teplo v místnosti a předávají je venkovní jednotce, takže se snižuje teplota v místnosti. Chladicí výkon se zvyšuje nebo snižuje podle venkovní teploty.

Ochrana proti zamrznutí:

Jestliže jednotka pracuje v režimu chlazení a při nízké teplotě okolí, může se na výměníku tepla vytvořit námraza. Když se teplota vnitřního výměníku tepla sníží pod nulu, zastaví se kompresor, aby chránil jednotku.

Funkce topení

Princip:

- Klimatizace pohlcuje venkovní teplo a předává je vnitřní jednotce, čímž se zvyšuje teplota v místnosti. Při nízké teplotě okolí se sníží topný výkon.

Odmrazování:

- Pokud je nízká venkovní teplota, ale vysoká vlhkost, může se na venkovní jednotce během dlouhého provozu vytvořit námraza ovlivňující účinnost topení. Klimatizace se může během automatického odmrazování zastavit.
- Během automatického odmrazování se zastaví motor vnitřní i venkovní jednotky.
- Během odmrazování se zobrazuje indikátor vnitřní jednotky "❄" a z venkovní jednotky může vycházet pára. Není to závada.
- Po skončení odmrazování se topení automaticky obnoví.

Prevence foukání studeného vzduchu:

Pokud vnitřní výměník tepla nedosáhne určité teploty, při následujících třech stavech nebude v režimu topení pracovat vnitřní ventilátor, aby se zabránilo vyfukování studeného vzduchu (v průběhu 2 minut):

1. Spouští se topení.
2. Po skončení automatického odmrazování.
3. Topení při nízké teplotě.

Lehký vánek

V následujících situacích může vnitřní jednotka vydávat lehký vánek a horizontální lamela se natočí do určité polohy:

1. V režimu topení se po zapnutí jednotky nespustí kompresor.
2. V režimu topení teplota dosáhne žádané hodnoty a asi na 1 minutu se zastaví kompresor.

◆ Provozní doporučení

✕ Rozsah provozních teplot		
	Vnitřní strana DB/WB (°C)	Venkovní strana DB/WB (°C)
Maximální chlazení	32/23	43/26
Minimální chlazení	21/15	21/15
Maximální topení	27/–	24/18
Minimální topení	20/–	-7/-8

Rozsah provozních teplot (venkovní teplota) u jednotek jen s chlazením je 18°C až 43°C, u jednotek s tepelným čerpadlem je -7°C až 24°C.

Doporučení pro úsporu energie:

- Nechladěte ani netopte příliš.
Rozumná žádaná teplota napomáhá šetřit energii.
- Zavřete okenice nebo zatáhněte závěsy.
Chlazení (topení) prospívá odstínění slunečního světla a vzduchu zvenku.
- Jednou za dva týdny vyčistěte vzduchové filtry.
Ucpané vzduchové filtry vedou k neúčinnému provozu a plýtvání energií.

Doporučení k relativní vlhkosti:

Pokud dlouhou dobu chladíte nebo odvlhčujete při relativní vlhkosti vyšší než 80% (s otevřenými dveřmi a okny), je pravděpodobné, že se na výstupu vzduchu vytvoří kondenzát.

◆ Poznámky k instalaci



Upozornění

1. Jednotku by měla instalovat pouze autorizovaná servisní služba podle místních nebo národních předpisů a v souladu s touto příručkou.
2. Před instalací se prosím spojte s místní autorizovanou servisní službou. Pokud jednotku nenainstaluje autorizovaná servisní služba, může být obtížné řešit závady vzhledem k chybějícímu kontaktu uživatele se servisním personálem.
3. Když budete jednotku přemísťovat na jiné místo, spojte se prosím nejprve s místní autorizovanou servisní službou.
4. Výstraha: Před zpřístupněním svorkovnice musí být odpojeny všechny napájecí okruhy.
5. Pokud je poškozený napájecí kabel, musí ho vyměnit výrobce, jeho autorizovaná servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
6. Přístroj musí být umístěn tak, aby byla přístupná elektrická zástrčka.
7. Chladicí okruh se silně zahřívá, nedávejte prosím propojovací kabel do blízkosti měděné trubky.
8. Návod musí obsahovat podstatu následujícího:
Tento spotřebič není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud ho neobsluhují pod dozorem nebo nebyly instruovány ohledně použití osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
Dávejte pozor na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

Pokyny k místu instalace

Správné místo instalace je podstatné pro správný a účinný provoz jednotky. Vyhněte se následujícím místům:

- Místa se silnými tepelnými zdroji, výpary, hořlavým plynem nebo těkavými kapalinami.
- Místo, kde je rádiovými zařízeními, svářečkami a lékařskými přístroji generováno vysokofrekvenční elektromagnetické vlnění.
- Místa, kde se běžně vyskytuje solná atmosféra (např. v blízkosti mořského pobřeží).
- Místa, kde je vzduch znečištěný průmyslovými výpary a olejem.
- Místa, kde vzduch obsahuje sirné plyny jako např. ve vřídelní oblasti.
- Místa s výskytem korozivního nebo špatného vzduchu.

◆ Poznámky k instalaci

Místo instalace vnitřní jednotky

1. Vstup a výstup vzduchu by neměly být v blízkosti překážek. Zajistěte, aby mohl být vzduch foukán po celé místnosti.
2. Vyberte místo, kde lze snadno vypouštět kondenzát a kde lze vnitřní jednotku snadno spojit s venkovní jednotkou.
3. Vyberte místo mimo dosah dětí.
4. Vyberte místo s dostatečně pevnou zdí, aby vydržela celou váhu a vibrace jednotky.
5. Zajistěte dostatek místa pro přístup při běžné údržbě. Místo instalace by mělo být 250 cm nebo více nad podlahou.
6. Vyberte místo asi 1 m nebo více od televizoru nebo jiných elektrických přístrojů.
7. Vyberte místo, kde lze snadno vyjmout filtr.
8. Zajistěte instalaci vnitřní jednotky v souladu s rozměrovým výkresem instalace.
9. Nepoužívejte jednotku v prádelně, u plaveckého bazénu atd.

Místo instalace venkovní jednotky

1. Vyberte místo, kde hluk a vzduch vydávané jednotkou nebudou obtěžovat sousedy.
2. Vyberte místo s dostatečnou ventilací.
3. Vyberte místo, kde žádná překážka neblokuje vstup a výstup.
4. Místo musí vydržet celou váhu a vibrace jednotky.
5. Vyberte suché místo, ale nevystavujte jednotku přímému slunečnímu světlu nebo silnému větru.
6. Instalace venkovní jednotky musí odpovídat požadavkům rozměrového výkresu instalace a být vhodná ohledně údržby a oprav.
7. Výškový rozdíl mezi vnitřní a venkovní jednotkou musí být do 5 m a délka spojovacího potrubí nesmí překročit 10 m.
8. Vyberte místo mimo dosah dětí.
9. Vyberte místo, kde jednotka nebude mít záporný vliv na chodce nebo město.

Bezpečnostní požadavky na elektrické přístroje

1. Měl by být použit samostatný elektrický okruh v souladu s místními předpisy pro elektrickou bezpečnost.
2. Netahejte za napájecí kabel přílišnou silou.
3. Jednotka musí být spolehlivě uzemněná a připojená k vyhrazenému uzemňovacímu zařízení. Instalaci musí provést profesionál.
4. Jistič musí mít funkci magnetického a tepelného vypínání, aby se zabránilo zkratům a přetížení.
5. Minimální vzdálenost jednotky od hořlavého povrchu je 1,5 m.
6. Přístroj musí být nainstalován podle národních instalačních předpisů.
7. Součástí zapojení by měl být pevně nainstalovaný vypínač všech pólů s minimální vzdáleností rozpojených kontaktů 3 mm.

Poznámka:

- V síťové zásuvce musí být řádně připojená fáze, nulák i zemnicí vodič. Zapojení musí být spolehlivé.
- Nesprávně dimenzované nebo nesprávně provedené elektrické připojení může vyvolat úraz elektrickým proudem nebo požár.

◆ Poznámky k instalaci

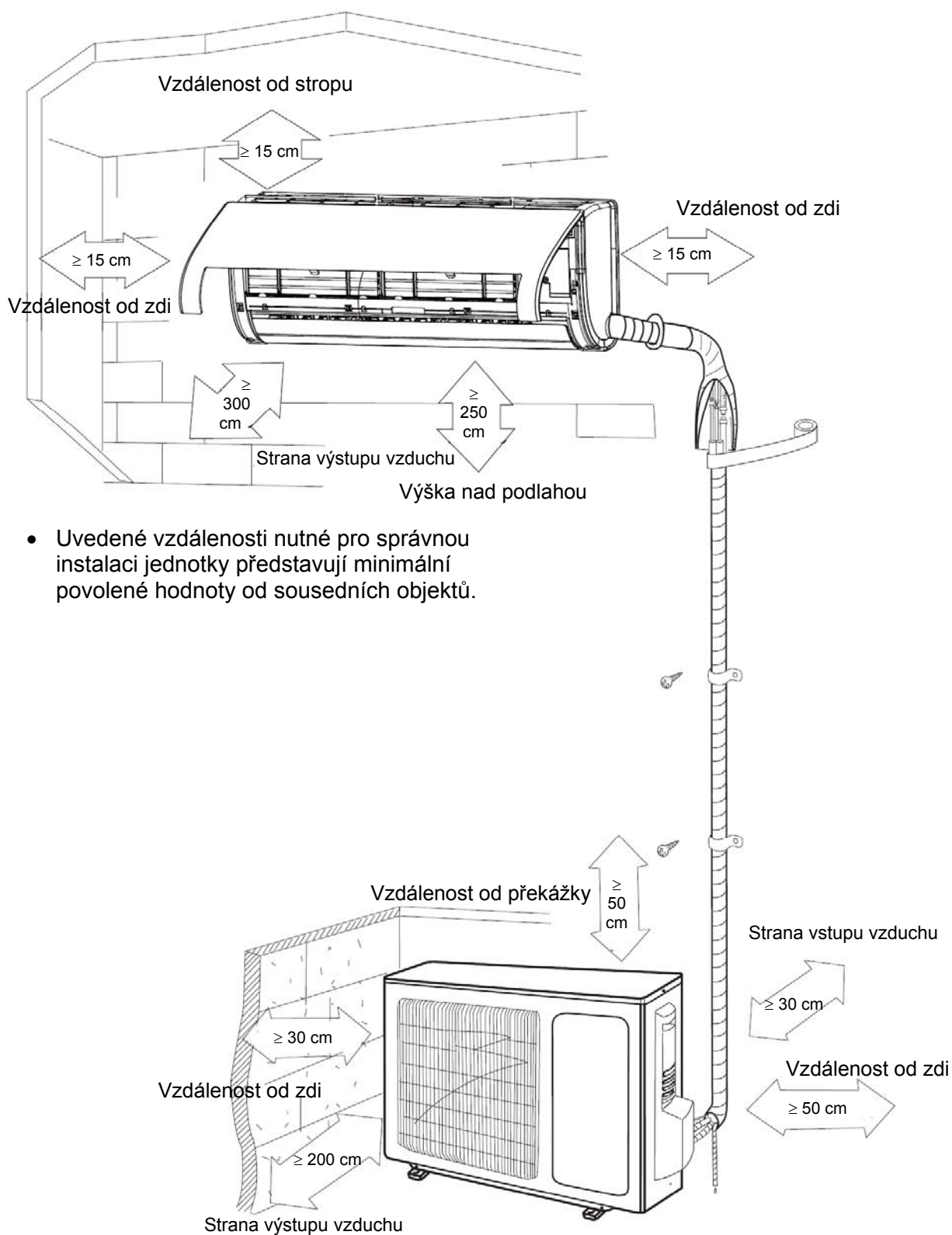
Požadavky na uzemnění

1. Klimatizace je elektrické zařízení třídy ochrany I. Zajistěte prosím spolehlivé uzemnění jednotky.
2. Žlutozelený vodič v klimatizaci je zemnicí vodič, který nesmí být použit pro jiné účely. Nesprávné uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem.
3. Odpor uzemnění by měl vyhovovat národním podmínkám.
4. Napájení musí mít spolehlivou zemnicí svorku. Zemnicí vodič prosím nepřipojujte k těmto místům:
(1) Vodovodní trubka (2) Plynová trubka (3) Odpadní trubka
(4) Jiné místo, které profesionální pracovník považuje za nespolehlivé.
5. Model a jmenovité hodnoty pojistek by měly odpovídat síťotiskovému potisku na krytu pojistek nebo příslušné desce plošných spojů.
6. Vhodné dimenzování jističe viz prosím následující tabulku. Součástí jističe by měla být funkce magnetické a tepelné ochrany chránící obvod před zkratem a přetížením. (Upozornění: Na ochranu obvodu nepoužívejte prosím pouhou pojistku.)

Klimatizace (W)	Dimenzování jističe
09K	16A
12K	16A
18K	25A

◆ Instalační výkres

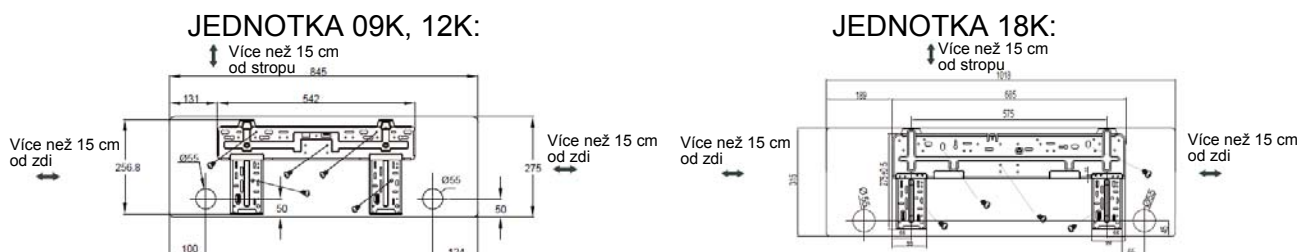
Instalační výkres



◆ Instalace vnitřní jednotky

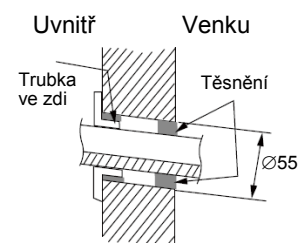
Instalace montážní desky

1. Montážní desku je třeba nainstalovat horizontálně. Protože je výstup vodní vany vnitřní jednotky obousměrný, nainstalujte vnitřní jednotku tak, aby se pro snadné vypouštění kondenzátu mírně svažovala k výstupu vany.
2. Připevněte montážní desku na zdi pomocí šroubů.
3. Montážní desku je nutno připevnit dostatečně pevně, aby vydržela zatížení asi 60 kg. Kromě toho by váha měla být rozložena rovnoměrně na všechny šrouby.



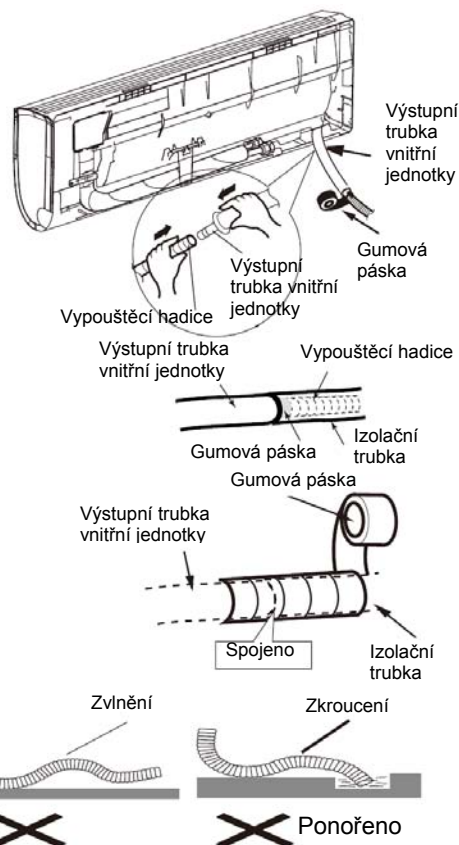
Vyvrtní otvoru pro potrubí

1. Otvor pro potrubí ($\varnothing 55$) ve zdi se musí směrem ven mírně svažovat dolů.
2. Do otvoru vložte potrubní objímku, aby se spojovací potrubí a kabeláž nepoškodily při protahování otvorem.



Instalace vypouštěcí hadice

1. K výstupní trubce vnitřní jednotky připojte vypouštěcí hadici.
Omotejte spoj gumovou páskou.



2. Vložte vypouštěcí hadici do izolační trubky.

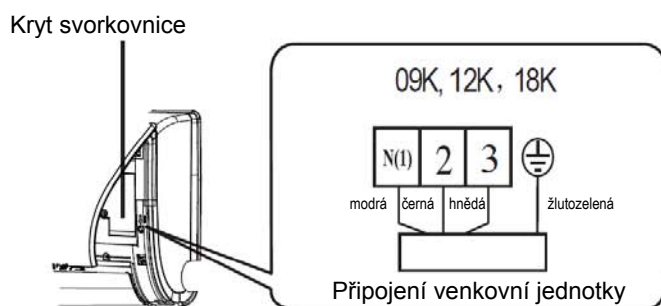
3. Omotejte izolační trubku širokou gumovou páskou, aby se trubka neposouvala. Pro snadné vypouštění kondenzátu skloňte vypouštěcí hadici mírně směrem dolů.

Poznámka: Izolační trubka by měla být spolehlivě spojena s objímkou na vnější straně výstupní trubky. Vypouštěcí hadice by měla být skloněná mírně dolů bez zkroucení, převýšení nebo zvlnění. Nedávejte výstup do vody.

◆ Instalace vnitřní jednotky

Připojení elektrických vodičů vnitřní a venkovní jednotky

1. Otevřete čelní panel.
2. Odejměte kryt svorkovnice, jak je znázorněno na obr. 6.
3. Protáhněte přívodní síťovou šňůru otvorem ve vnitřní jednotce vzadu.
4. Nainstalujte zase kabelovou příchytku a kryt svorkovnice.
5. Zavřete zase čelní panel.



Obr. 6

POZNÁMKA:

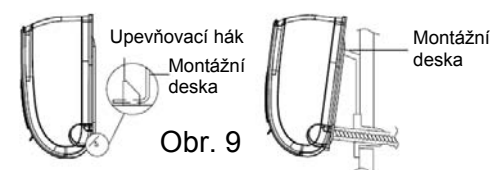
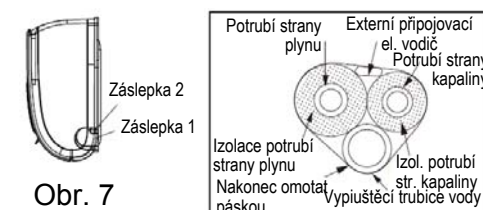
Všechny vodiče mezi vnitřní a venkovní jednotkou musí připojit kvalifikovaný elektrikář.

- Elektrické vodiče musí být připojeny správně. Nesprávné připojení může způsobit závadu.
- Bezpečně utáhněte šrouby svorek.
- Po utažení šroubu lehce zatáhněte za vodič, abyste se přesvědčili, že je dostatečně připevněný.
- Zajistěte správné uzemnění elektrické instalace, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
- Všechny vodiče musí být bezpečně připojené a musí být správně nainstalované kryty. Špatná instalace může vyvolat požár nebo úraz elektrickým proudem.

◆ Instalace vnitřní jednotky

Instalace vnitřní jednotky

- Potrubí může být vyvedeno zprava, zprava zezadu, zleva nebo zleva zezadu.
- Vedete-li potrubí a kabeláž z levé nebo pravé strany vnitřní jednotky, je nutno z pláště odstranit záslepky (viz obr. 7).
 - Instalujete-li jen kabeláž, odstraňte záslepku 1.
 - Instalujete-li kabeláž i potrubí, odstraňte záslepku 1 a záslepku 2.
 - Vyvedte potrubí ze skříně, omotejte potrubí, napájecí šňůru a vypouštěcí hadici páskou a pak je protáhněte otvorem pro potrubí. (Viz obr. 8.)
 - Zavěste montážní drážky vnitřní jednotky na horní příchytka montážní desky a zkontrolujte, zda je instalace dostatečně pevná. (Viz obr. 9.)
 - Místo instalace by mělo být 250 cm nebo více nad podlahou.



Pro JEDNOTKY 09K, 12K:

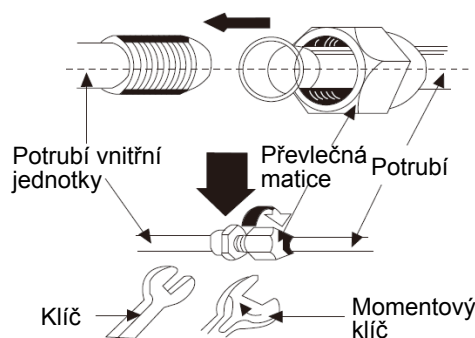
POZNÁMKA: Tři situace (před jednotkou)

- Připojení k levému vodnímu výstupu jednotky, vypouštěcí trubka je instalována u jednotky vlevo.
- Připojení k levému nebo pravému vodnímu výstupu, vypouštěcí trubka je instalována u jednotky vpravo.
- Připojení k pravému vodnímu výstupu jednotky, vypouštěcí trubka prochází otvorem ve zdi za vnitřní jednotkou.

Instalace spojovací trubky

- Vyrovnejte střed rozšíření trubky s příslušným ventilem.
- Rukou našroubujte převlečnou matici a pak ji dotáhněte klíčem a momentovým klíčem podle následujícího obrázku a tabulky:

Průměr 6hranné matice	Utahovací moment (Nm)
Ø 6	15 ~ 20
Ø 9,52	30 ~ 40
Ø 12	45 ~ 55
Ø 16	60 ~ 65
Ø 19	70 ~ 75

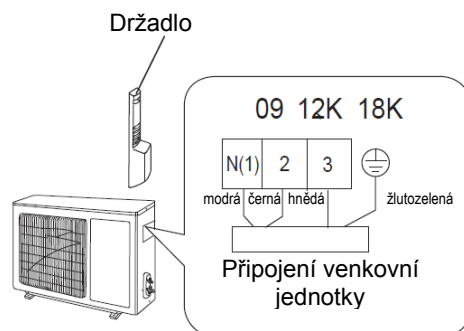


POZNÁMKA: Spojovací trubku připojte nejprve k vnitřní jednotce a potom k venkovní jednotce. Trubku ohýbejte opatrně. Spojovací trubku nepoškozujte. Připojovací matice musí být pevně utažená, jinak může dojít k úniku.

◆ Instalace venkovní jednotky

Elektrické zapojení

1. Odmontujte držadlo na pravé bočnici venkovní jednotky.
2. Odmontujte přichytku kabelu. Připojte napájecí šňůru ke svorkovnici a spoje utáhněte. Zapojení by mělo odpovídat zapojení vnitřní jednotky.
3. Upevněte připojovací šňůru napájení svorkami a pak připojte odpovídající konektor.
4. Zkontrolujte, zda byl vodič řádně upevněn.
5. Nainstalujte zase držadlo.



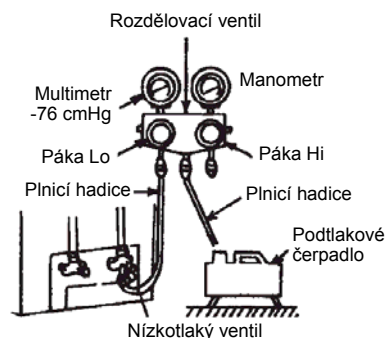
POZNÁMKA:

- Nesprávné zapojení může způsobit závadu součástí.
- Po upevnění vodiče se přesvědčte, že je dostatek volného místa mezi přípojem a místem upevnění vodiče.

Vyobrazení zapojení je jen orientační, autentické informace viz skutečný výrobek.

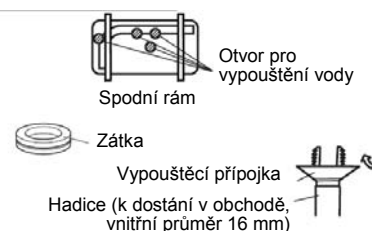
Čištění vzduchem a zkouška netěsnosti

1. Připojte plnicí hadici od rozdělovacího ventilu k plnicímu konci nízkotlakého ventilu (vysokotlaký i nízkotlaký ventil musí být těsně uzavřený).
2. Připojte přípoj plnicí hadice k podtlakovému čerpadlu.
3. Úplně otevřete páku Lo rozdělovacího ventilu.
4. Zapněte podtlakové čerpadlo pro vytvoření vakua. Na začátku lehce povolte připojovací matici nízkotlakého ventilu, abyste zkontrolovali, zda se dovnitř dostává vzduch. (Pokud se změní zvuk podtlakového čerpadla, je údaj multimetru 0.) Pak utáhněte matici.
5. Provádějte čerpání vakua déle než 15 minut a zajistěte, aby byl údaj multimetru $-1,0 \cdot 10^5$ Pa (-76 cmHg).
6. Úplně otevřete vysokotlaký a nízkotlaký ventil.
7. Odpojte plnicí hadici od plnicího konce nízkotlakého ventilu.
8. Utáhněte čepičku nízkotlakého ventilu. (Viz obr. 10.)



Vypuštění kondenzátu z venkovní jednotky (jen jednotka s tepel. čerpadlem)

Během topení by měly být kondenzát a voda z odmrazování spolehlivě vypouštěny vypouštěcí hadicí. Nasaďte vypouštěcí přípojku venkovní jednotky do některého otvoru $\varnothing 42$ mm v základní desce a připojte k ní vypouštěcí hadici tak, aby bylo možné vypouštět ven odpadní vodu vytvořenou ve venkovní jednotce. Ostatní otvory o průměru 42 mm musí být ucpány.



Zda musí být ucpány ostatní otvory, stanoví prodejce podle skutečného stavu.

◆ Kontrola po instalaci a zkušební provoz

Kontrola po instalaci

Kontrolované položky	Možná závada
Byla jednotka pevně upevněna?	Jednotka může spadnout, vibrovat nebo vydávat hluk.
Provedli jste zkoušku úniku chladiva?	Může to vyvolat nedostatečné chlazení (topení).
Je dostatečná tepelná izolace?	Může to vyvolat kondenzaci.
Je uspokojivě odváděna voda?	Může to vyvolat únik vody.
Souhlasí napětí s jmenovitým napětím uvedeným na typovém štítku?	Může to vyvolat elektrickou závadu nebo poškození jednotky.
Je správně a bezpečně provedena elektrická kabeláž a spojení potrubí?	Může to vyvolat elektrickou závadu nebo poškodit součásti.
Byla jednotka bezpečně uzemněna?	Může to vyvolat unikající elektrický proud.
Vyhovuje napájecí kabel specifikaci?	Může to vyvolat elektrickou závadu nebo poškodit součásti.
Je zablokovaný vstup nebo výstup?	Může to vyvolat nedostatečné chlazení (topení).
Je zaznamenána délka propojovacích trubek a objem chladiva?	Není přesný objem chladiva.

Zkouška funkce

1. Před zkouškou funkce

- (1) Nezapínejte napájení před úplným dokončením instalace.
- (2) Elektrická vedení musí být připojena správně a bezpečně.
- (3) Uzavírací ventily připojovacích trubek by měly být otevřené.
- (4) Z jednotky musí být odstraněny všechny cizí předměty a zbytky materiálů.

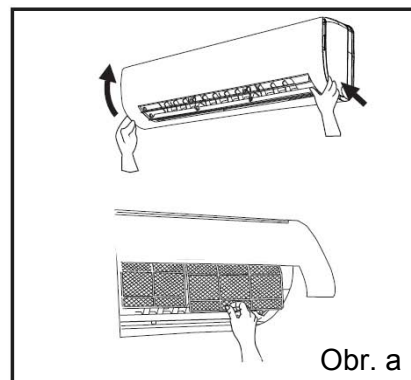
2. Postup zkoušky funkce

- (1) Pro spuštění provozu zapněte napájení a stiskněte tlačítko "ON/OFF" na dálkovém ovladači.
- (2) Tisknutím tlačítka MODE vyberte CHLAZENÍ, TOPENÍ (není k dispozici u jednotek určených jen pro chlazení), VENTILÁTOR, abyste zjistili, zda je provoz normální nebo ne.

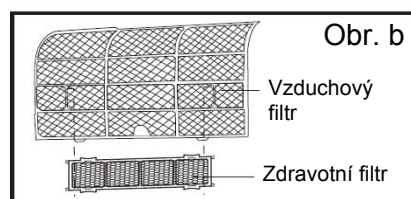
◆ Instalace a údržba zdravotního filtru (zvláštní příslušenství)

Instalace zdravotního filtru

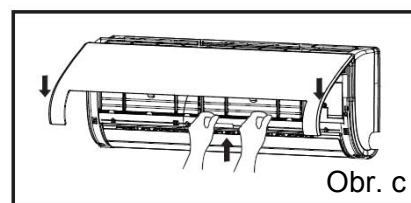
1. Zvedněte čelní panel za jeho dva konce ve směru šipky a pak odejměte vzduchový filtr (viz obr. a).



2. Na vzduchový filtr nasadíte zdravotní filtr (viz obr. b).



3. Nainstalujte vzduchový filtr řádně ve směru šipky (viz obr. c) a pak zavřete čelní panel.



Čištění a údržba

Odejměte zdravotní filtr a po čištění ho zase nainstalujte podle návodu k instalaci. Na čištění filtru nepoužívejte kartáč nebo tvrdé předměty. Po čištění filtr vysušte ve stínu.

Životnost

Životnost zdravotního filtru je za normálních podmínek obecně jeden rok. Pro stříbrný a iontový filtr to neplatí, když jeho povrch zčerná (zezelená).

- Tento doplňující návod uvádíme pro jednotky se zdravotním filtrem. Pokud se zde uvedená vyobrazení liší od skutečného výrobku, řiďte se prosím skutečným výrobkem. Počet zdravotních filtrů záleží na skutečné dodávce.

ŘADA			SYMPHONY	
MODEL			ASH-09AISR	ASH-13AISR
			ASH-09AISB	ASH-13AISB
			ASH-09AISW	ASH-13AISW
Výkon	chlazení	kW	2,6 (1,0-3,4)	3,5 (1,3-4,0)
	topení	kW	2,9 (0,6-3,8)	3,8 (0,9-4,3)
Frekvence/Napětí	Hz		50	50
	V		220-240	220-240
Provozní proud	chlazení	A	2,8	4,2
	topení	A	3,1	4,6
Příkon	chlazení	W	645 (200-1200)	970 (360-1300)
	topení	W	695 (160-1250)	1055 (340-1360)
EER	W/W		4,0 (2,7-4,6)	3,6 (2,5-4,4)
COP	W/W		4,1 (2,4-4,2)	3,6 (2,1-3,7)
Hladina hluku vnitřní j.	dB(A)		38/34/32/29/27/25/22	39/36/34/31/28/25/23
Hladina hluku venkovní j.	max	dB(A)	50	52
Cirkulace vzduchu	m ³ /h		560	560
Odvlhčování	l/h		0,8	1,4
Chladivo/ náplň	typ / kg		R410a/0,9	R410a/1,3
Průměr trubek	str.kap.	inch / mm	¼ / 6	¼ / 6
	str.plyn	inch / mm	⅜ / 10	½ / 12
Délka trubek	max	m	15	20
Převýšení	max	m	10	10
Rozměry (š x v x h)	vnitřní	mm	896x320x159	896x320x159
	venkovní	mm	776x540x320	848x540x320
Hmotnost netto	vnitřní	kg	11,5	11,5
	venkovní	kg	29	38
Rozsah provozních teplot	chlazení	°C	18 ~ 43	18 ~ 43
	topení	°C	-7 ~ 24	-7 ~ 24
Technická specifikace výrobků se může lišit od uváděných hodnot, na základě vývoje zařízení výrobcem.				

Data jsou měřena za následujících podmínek:

Délka potrubí: 5m

Chlazení:vnitřní teplota:27°C DB/19°C WB, vnější teplota: 35°C DB/24°C WB

Topení: vnitřní teplota: 20°C DB/15°C WB, vnější teplota: 7°C DB/6°C WB

ES Prohlášení o shodě

V souladu s direktivami 06/95/EEC, 04/108/EEC a 98/37/EEC

Výrobce:

NEPA, společnost s ručením omezeným
Purkyňova 45
612 00 Brno
Czech Republic

Popis jednotky:

Klimatizační jednotky SINCLAIR jsou určeny k úpravě vzduchu chlazením a ohříváním v bytových a školních objektech, kancelářích, restauracích a podobných objektech.

Typové varianty se liší dimenzováním součástí vzhledem k chladicímu / tepelnému výkonu a designem.

Výrobky jsou v souladu s odpovídajícími nařízeními a normami.

Wall mounted split	Multi combi	Floor-ceiling indoor
ASH-09AB	MC-H07AIC PT	ASF-18AIA
ASH-12AB	MC-H09AIC PT	ASF-24AIA
Wall mounted split	MC-H12AIC PT	ASF-36AIA
ASH-09AC PT	MC-H18AIC PT	ASF-42AIA
ASH-13AC PT	MC-F09AI	Cassette indoor
ASH-18AC PT	MC-F12AI	ASC-18AIA
ASH-24AC PT	MC-F18AI	ASC-24AIA
Wall mounted split	MC-F24AI	ASC-36AIA
ASH-09AIP PT	MC-C12AI	ASC-42AIA
ASH-12AIP PT	MC-C18AI	Duct indoor
ASH-18AIP PT	MC-C24AI	ASD-18AIA
ASH-24AIP PT	MC-D09AI	ASD-24AIA
Wall mounted split	MC-D12AI	ASD-36AIA
ASH-09AISW	MC-D18AI	ASD-42AIA
ASH-09AISB	MC-D24AI	Outdoor units
ASH-09AISR	MC-P09AI	ASGE-18AIA WK
ASH-13AISW	MC-P12AI	ASGE-24AIA WK
ASH-13AISB	MC-P18AI	ASGE-36AIA WK
ASH-13AISR	MC-E18AI	ASGE-36AIA-3 WK
	MC-E24AI	ASGE-42AIA-3 WK
	MC-E28AI	
	MC-E36AI	
	MC-E42AI	

Seznam vládních nařízení použitých při posuzování shody:

06/95/EEC, 04/108/EEC a 98/37/EEC

Seznam harmonizovaných norem použitých při posuzování shody:

EN 60335-1, EN 60335-2-40

EN 61000-6-3, EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,

EN 55014-2

EN ISO 12 100-1,2, EN 953, EN ISO 5149, EN ISO 3746, EN 11202

Prohlášení o shodě bylo posouzeno autorizovaným subjektem:

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 56b, 621 00 Brno,

Autorizovaný subjekt: 1015

NEPA spol. s r. o. 21
Purkyňova 45, 612 00 Brno
IČO: 155 288 83
DIČ: CZ15528883
Tel: 541 590 140 Fax: 541 590 124

V Brně, dne: 10.3.2011

.....Ing. Stanislav Jobánek, CED director.....

SPLIT AIR CONDITIONER INDOOR UNIT

Model	ASH-09AISW
Rated Voltage	220-240V~
Rated Frequency	50Hz
Cooling Capacity	2600W
Heating Capacity	2870W
Air Flow Volume	560m ³ /h
Sound Pressure Level(H)	34dB(A)
Weight	11.5kg
Manufactured Date	

sinclair
AIR CONDITIONING
ISO9001



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK
63229936470



AIR CONDITIONER OUTDOOR UNIT

Model	ASH-09AISW		
Rated Voltage	220-240V~	(ISO 5151)	
Rated Frequency	50Hz	Cooling Capacity	2600W
Climate Type	T1	Heating Capacity	2870W
Weight	29kg	Cooling Power Input	645W
Isolation	I	Heating Power Input	695W
Refrigerant	R410A	Cooling Rated Input	1400W
Refri. Charge	0.85kg	Heating Rated Input	1450W
Comp. LRA	25A	Sound Pressure Level	50dB(A)
Maximum Allowable Pressure			3.8MPa
Operating Pressure (Discharge Side/Suction Side)			2.8/1.2MPa
Manufactured Date		Moisture Protection	IP24

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK

63229936471

SPLIT AIR CONDITIONER INDOOR UNIT

Model	ASH-09AISB
Rated Voltage	220-240V~
Rated Frequency	50Hz
Cooling Capacity	2600W
Heating Capacity	2870W
Air Flow Volume	560m ³ /h
Sound Pressure Level(H)	34dB(A)
Weight	11.5kg
Manufactured Date	

sinclair
AIR CONDITIONING
ISO9001



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK
63229936468



AIR CONDITIONER OUTDOOR UNIT

Model	ASH-09AISB		
Rated Voltage	220-240V~	(ISO 5151)	
Rated Frequency	50Hz	Cooling Capacity	2600W
Climate Type	T1	Heating Capacity	2870W
Weight	29kg	Cooling Power Input	645W
Isolation	I	Heating Power Input	695W
Refrigerant	R410A	Cooling Rated Input	1400W
Refri. Charge	0.85kg	Heating Rated Input	1450W
Comp. LRA	25A	Sound Pressure Level	50dB(A)
Maximum Allowable Pressure			3.8MPa
Operating Pressure (Discharge Side/Suction Side)			2.8/1.2MPa
Manufactured Date		Moisture Protection	IP24

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK

63229936469

SPLIT AIR CONDITIONER INDOOR UNIT

Model	ASH-09AISR
Rated Voltage	220-240V~
Rated Frequency	50Hz
Cooling Capacity	2600W
Heating Capacity	2870W
Air Flow Volume	560m ³ /h
Sound Pressure Level(H)	34dB(A)
Weight	11.5kg
Manufactured Date	

sinclair
AIR CONDITIONING
ISO9001



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK
63229936466



AIR CONDITIONER OUTDOOR UNIT

Model	ASH-09AISR		
Rated Voltage	220-240V~	(ISO 5151)	
Rated Frequency	50Hz	Cooling Capacity	2600W
Climate Type	T1	Heating Capacity	2870W
Weight	29kg	Cooling Power Input	645W
Isolation	I	Heating Power Input	695W
Refrigerant	R410A	Cooling Rated Input	1400W
Refri. Charge	0.85kg	Heating Rated Input	1450W
Comp. LRA	25A	Sound Pressure Level	50dB(A)
Maximum Allowable Pressure			3.8MPa
Operating Pressure (Discharge Side/Suction Side)			2.8/1.2MPa
Manufactured Date		Moisture Protection	IP24

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK

63229936467

SPLIT AIR CONDITIONER INDOOR UNIT

Model	ASH-13AISW
Rated Voltage	220-240V~
Rated Frequency	50Hz
Cooling Capacity	3500W
Heating Capacity	3810W
Air Flow Volume	560m ³ /h
Sound Pressure Level(H)	36dB(A)
Weight	11.5kg
Manufactured Date	

sinclair
AIR CONDITIONING
ISO9001



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK
63229936476



AIR CONDITIONER OUTDOOR UNIT

Model	ASH-13AISW		
Rated Voltage	220-240V~	(ISO 5151)	
Rated Frequency	50Hz	Cooling Capacity	3500W
Climate Type	T1	Heating Capacity	3810W
Weight	38kg	Cooling Power Input	970W
Isolation	I	Heating Power Input	1055W
Refrigerant	R410A	Cooling Rated Input	1500W
Refri. Charge	1.26kg	Heating Rated Input	1600W
Comp. LRA	25A	Sound Pressure Level	52dB(A)
Maximum Allowable Pressure			3.8MPa
Operating Pressure (Discharge Side/Suction Side)			2.8/1.2MPa
Manufactured Date		Moisture Protection	IP24

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK

63229936477

SPLIT AIR CONDITIONER INDOOR UNIT

Model	ASH-13AISB
Rated Voltage	220-240V~
Rated Frequency	50Hz
Cooling Capacity	3500W
Heating Capacity	3810W
Air Flow Volume	560m ³ /h
Sound Pressure Level(H)	36dB(A)
Weight	11.5kg
Manufactured Date	

sinclair
AIR CONDITIONING
ISO9001



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK
63229936474



AIR CONDITIONER OUTDOOR UNIT

Model	ASH-13AISB		
Rated Voltage	220-240V~	(ISO 5151)	
Rated Frequency	50Hz	Cooling Capacity	3500W
Climate Type	T1	Heating Capacity	3810W
Weight	38kg	Cooling Power Input	970W
Isolation	I	Heating Power Input	1055W
Refrigerant	R410A	Cooling Rated Input	1500W
Refri. Charge	1.26kg	Heating Rated Input	1600W
Comp. LRA	25A	Sound Pressure Level	52dB(A)
Maximum Allowable Pressure			3.8MPa
Operating Pressure (Discharge Side/Suction Side)			2.8/1.2MPa
Manufactured Date		Moisture Protection	IP24

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK

63229936475

SPLIT AIR CONDITIONER INDOOR UNIT

Model	ASH-13AISR
Rated Voltage	220-240V~
Rated Frequency	50Hz
Cooling Capacity	3500W
Heating Capacity	3810W
Air Flow Volume	560m ³ /h
Sound Pressure Level(H)	36dB(A)
Weight	11.5kg
Manufactured Date	

sinclair
AIR CONDITIONING
ISO9001



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK
63229936472



AIR CONDITIONER OUTDOOR UNIT

Model	ASH-13AISR		
Rated Voltage	220-240V~	(ISO 5151)	
Rated Frequency	50Hz	Cooling Capacity	3500W
Climate Type	T1	Heating Capacity	3810W
Weight	38kg	Cooling Power Input	970W
Isolation	I	Heating Power Input	1055W
Refrigerant	R410A	Cooling Rated Input	1500W
Refri. Charge	1.26kg	Heating Rated Input	1600W
Comp. LRA	25A	Sound Pressure Level	52dB(A)
Maximum Allowable Pressure			3.8MPa
Operating Pressure (Discharge Side/Suction Side)			2.8/1.2MPa
Manufactured Date		Moisture Protection	IP24

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol



Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK

63229936473

Energy

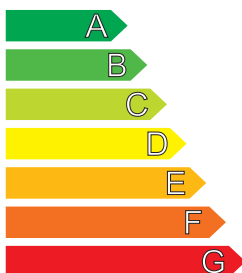
Manufacturer



Unit model

ASH-09AISB

More efficient



Less efficient

Annual Energy Consumption
kWh in cooling mode

323

(Actual consumption will depend
on how the appliance is used
and climate)

Cooling output

kW

2.6

Energy Efficiency Ratio

4.03

Full load (the higher the better)

Type	Cooling only	—
	Cooling+Heating	←
	Air cooled	←
	Water cooled	—

Heat output

kW

2.87

Heating performance

A B C D E F G

Noise

(dB(A) re 1 pW)

44/60

Further information is contained
in product brochures

Norm EN 14511

Air-conditioner

Energy Label Directive 2002/31/EC



62229924358

Energy

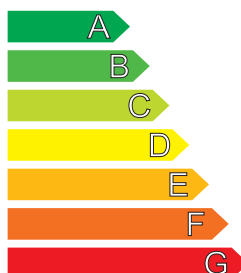
Manufacturer



Unit model

ASH-09AISW

More efficient



Less efficient

Annual Energy Consumption
kWh in cooling mode

323

(Actual consumption will depend
on how the appliance is used
and climate)

Cooling output

kW

2.6

Energy Efficiency Ratio

4.03

Full load (the higher the better)

Type	Cooling only	—
	Cooling+Heating	←
	Air cooled	←
	Water cooled	—

Heat output

kW

2.87

Heating performance

A B C D E F G

Noise

(dB(A) re 1 pW)

44/60

Further information is contained
in product brochures

Norm EN 14511

Air-conditioner

Energy Label Directive 2002/31/EC



62229924359

Energy

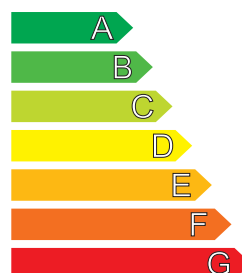
Manufacturer



Unit model

ASH-09AISR

More efficient



Less efficient

Annual Energy Consumption
kWh in cooling mode

323

(Actual consumption will depend
on how the appliance is used
and climate)

Cooling output

kW

2.6

Energy Efficiency Ratio

4.03

Full load (the higher the better)

Type	Cooling only	—
	Cooling+Heating	←
	Air cooled	←
	Water cooled	—

Heat output

kW

2.87

Heating performance

A B C D E F G

Noise

(dB(A) re 1 pW)

44/60

Further information is contained
in product brochures

Norm EN 14511

Air-conditioner

Energy Label Directive 2002/31/EC



62229924357

Energy

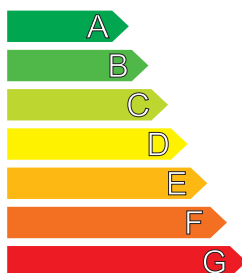
Manufacturer



Unit model

ASH-13AISB

More efficient



Less efficient

Annual Energy Consumption
kWh in cooling mode

485

(Actual consumption will depend
on how the appliance is used
and climate)

Cooling output

kW

3.5

Energy Efficiency Ratio

3.61

Full load (the higher the better)

Type	Cooling only	—
	Cooling+Heating	←
	Air cooled	←
	Water cooled	—

Heat output

kW

3.81

Heating performance

A B C D E F G

Noise

(dB(A) re 1 pW)

44/60

Further information is contained
in product brochures

Norm EN 14511

Air-conditioner

Energy Label Directive 2002/31/EC



62229924361

Energy

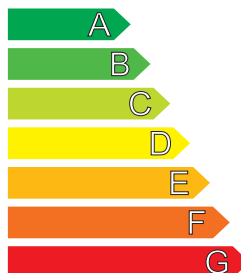
Manufacturer



Unit model

ASH-13AISW

More efficient



Less efficient

Annual Energy Consumption
kWh in cooling mode

485

(Actual consumption will depend
on how the appliance is used
and climate)

Cooling output

kW

3.5

Energy Efficiency Ratio

3.61

Full load (the higher the better)

Type	Cooling only	—
	Cooling+Heating	←
	Air cooled	←
	Water cooled	—

Heat output

kW

3.81

Heating performance

A B C D E F G

Noise

(dB(A) re 1 pW)

44/60

Further information is contained
in product brochures

Norm EN 14511

Air-conditioner

Energy Label Directive 2002/31/EC



62229924362

Energy

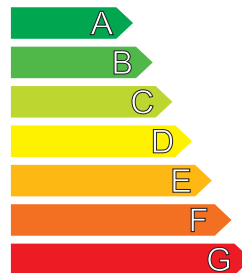
Manufacturer



Unit model

ASH-13AISR

More efficient



Less efficient

Annual Energy Consumption
kWh in cooling mode

485

(Actual consumption will depend
on how the appliance is used
and climate)

Cooling output

kW

3.5

Energy Efficiency Ratio

3.61

Full load (the higher the better)

Type	Cooling only	—
	Cooling+Heating	←
	Air cooled	←
	Water cooled	—

Heat output

kW

3.81

Heating performance

A B C D E F G

Noise

(dB(A) re 1 pW)

44/60

Further information is contained
in product brochures

Norm EN 14511

Air-conditioner

Energy Label Directive 2002/31/EC



62229924360

Centrála NEPA spol. s r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Tel.: +420 541 590

Tel. servis: +420 541 590 150

Fax: +420 541 590 123

Fax. servis: +420 541 590 153

www.nepa.cz

Obchod: obchod@nepa.cz

Servis: servis@nepa.cz

Objednávky: brno-fakturace@nepa.cz